

Technical and Bibliographic Notes / Notes techniques et bibliographiques

The Institute has attempted to obtain the best original copy available for filming. Features of this copy which may be bibliographically unique, which may alter any of the images in the reproduction, or which may significantly change the usual method of filming, are checked below.

L'Institut a microfilmé le meilleur exemplaire qu'il lui a été possible de se procurer. Les détails de cet exemplaire qui sont peut-être uniques du point de vue bibliographique, qui peuvent modifier une image reproduite, ou qui peuvent exiger une modification dans la méthode normale de filmage sont indiqués ci-dessous.

Coloured covers/  
Couverture de couleur

Coloured pages/  
Pages de couleur

Covers damaged/  
Couverture endommagée

Pages damaged/  
Pages endommagées

Covers restored and/or laminated/  
Couverture restaurée et/ou pelliculée

Pages restored and/or laminated/  
Pages restaurées et/ou pelliculées

Cover title missing/  
Le titre de couverture manque

Pages discoloured, stained or foxed/  
Pages décolorées, tachetées ou piquées

Coloured maps/  
Cartes géographiques en couleur

Pages detached/  
Pages détachées

Coloured ink (i.e. other than blue or black)/  
Encre de couleur (i.e. autre que bleue ou noire)

Showthrough/  
Transparence

Coloured plates and/or illustrations/  
Planches et/ou illustrations en couleur

Quality of print varies/  
Qualité inégale de l'impression

Bound with other material/  
Relié avec d'autres documents

Continuous pagination/  
Pagination continue

Tight binding may cause shadows or distortion along interior margin/  
La reliure serrée peut causer de l'ombre ou de la distorsion le long de la marge intérieure

Includes index(es)/  
Comprend un (des) index

Title on header taken from: /  
Le titre de l'en-tête provient:

Blank leaves added during restoration may appear within the text. Whenever possible, these have been omitted from filming/  
Il se peut que certaines pages blanches ajoutées lors d'une restauration apparaissent dans le texte, mais, lorsque cela était possible, ces pages n'ont pas été filmées.

Title page of issue/  
Page de titre de la livraison

Caption of issue/  
Titre de départ de la livraison

Masthead/  
Générique (périodiques) de la livraison

Additional comments: /  
Commentaires supplémentaires:

This item is filmed at the reduction ratio checked below /  
Ce document est filmé au taux de réduction indiqué ci-dessous.

10X	14X	18X	22X	26X	30X
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
12X	16X	20X	24X	28X	32X

Vol. II.

1<sup>ER</sup> JUIN 1891.

No. 9.

# L'AGRICULTEUR

NATIONAL LIBRARY



JOURNAL PUBLIE DANS LES INTERETS

DE LA COLONISATION ET DE LA CLASSE AGRICOLE

— DE —

Manitoba et des Territoires du Nord-Ouest Canadien.

— — — — —  
PARAISANT LE 1<sup>ER</sup> DE CHAQUE MOIS.

— — — — —  
PRIX DE L'ABONNEMENT PAYABLE D'AVANCE \$1.00.

PUBLIE A

Saint-Boniface, Manitoba, Canada,

— PAR —

ANTOINE GAUVIN.

AU BON MARCHÉ!

—(o.)—

Nouvelles Importations!

Nouvelles Importations!

Mon Assortiment d'Automne et d'hiver est maintenant au complet dans les départements suivants:

Marchandises Seches,

Hardes-Faites,

Fourrures & Chaussures.

—(o.)—

MES PRIX SONT LES PLUS BAS DU MARCHÉ.

NB. - Tailleur de premiere classe attache a l'établissement. Les marchandises achetees a la verge sont taillees gratis.

— F . E . V E R G E . —

1er Oct 1890

---

C . A . G A R E A U

Marchand Tailleur et Hardes Faites.

Nouvelles Marchandises d'Automne et d'Hiver.

Le plus bel assortiment de Winnipeg, tel qu'étoffe à pardessus, tweed à habillements, tweed à pantalons, et de meilleur qualité de serge noire

HABILLEMENTS tout fait en twed, serge noire de tous prix. Pantalons en tweed ou serge noire de toutes grandeur a des prix très bas. Un assortiment des plus complets de corps et calçons qui seront vendus a sacrifices.

CASQUE, en silk ou en moutons de perce, etc., etc. a des prix très bas.

LIGNE spéciale de pardessus pour enfants de 7 à 15 ans que je vendrait à grand sacrifices.

Une visite est respectueusement sollicitée.

C . A . G A R E A U,

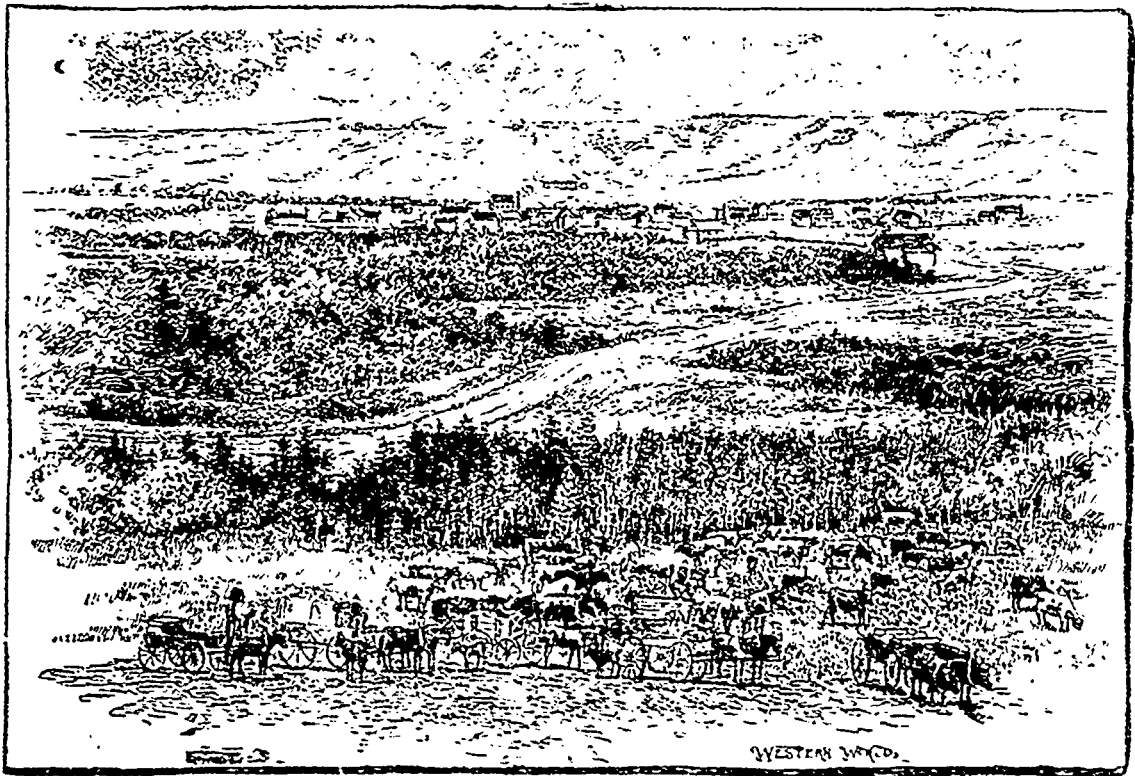
Marchand tailleur et Hardes faites.

A l'enseigne des ciseaux d'or, No. 326 rue Principale, bloc Hargrave, Winnipeg.

# L'AGRICULTEUR

Saint-Boniface, Manitoba, 1er Juin 1891.

---



FORT QU'APPELLE, TERRITOIRES DU NORD-OUEST. VUE PRISE DU SUD.—(Du *Western World*)

# L'AGRICULTEUR,

*Redigé en collaboration.*

ST. BONIFACE, 1er JUIIN 1891.

## Les apparences de la récolte.

La pluie bienfaisante que nous venons d'avoir a fait disparaître les appréhensions causées par la sécheresse des dernières semaines.

Aujourd'hui les champs ne sont plus qu'un tapis de luxurante verdure. Jamais, croyons-nous, les apparences n'ont été plus favorables que cette année. Les semences se sont faites à bonne heure et si aucun accident imprévu ne survient, la récolte sera prête assez tôt pour éviter les gélées de l'automne.

La superficie ensemencée cette année est beaucoup plus considérable que l'an dernier. Dans toutes nos paroisses il y a eu augmentation sensible. Le foin a également belle apparence.

Il faut avouer que jusqu'à ce jour nous avons été grandement favorisés. Dans Québec et Ontario des gélées sévères ont sérieusement endommagé les pâturages et les récoltes de fruits, une des grandes ressources de ces régions. Les céréales sont peu avancées.

En Europe, les gélées ont également détruit une large proportion des récoltes. On dit aussi que le blé, dans l'Inde, aura un rendement bien au-dessous de la moyenne. Bien que ces perspectives ne laissent pas que d'être déplorables elles nous font cependant présager un écoulement rémunérateur pour nos produits. C'est ce dont nous avons surtout besoin.

Une abondante récolte, outre les avantages matériels tangibles qui en sont le résultat immédiat, donnera un nouvel essor au mouvement de colonisation vers nos fertiles prairies.

N'oublions pas que l'immigration est la question qui doit primer toutes les autres.

Ce qu'il nous faut ce sont de bons bras pour faire fructifier nos terrains, c'est une immigration de cultivateurs pratiques. Nos villes sont assez encombrées, l'immigration qui s'y dirigerait n'est pas désirable, pas plus que ne le serait celle des

juifs exilés de Russie dont on parle aujourd'hui.

Le philanthropie qui nous les envoie peut être louable en soi, mais ne doit pas nous faire ignorer les dictées de la plus simple prudence. L'on peut blâmer le gouvernement qui persécute ces malheureux, tout en cherchant les causes de la persécution. Il est bien difficile de se figurer en plein dix neuvième siècle, même en Russie une persécution générale sans motifs directs ou indirects. Et toute la population russe ne veut plus de ces juifs. Il serait bon de connaître ces motifs avant d'accueillir ces exilés.

Il y a en Europe, et dans les vieilles Provinces une classe d'émigrants saine, une classe de travailleurs qui ne demande qu'à connaître le pays pour s'y diriger. Ce qu'ils veulent connaître c'est la vérité. Disons la leur, sans crainte.

Les avantages que nous offrons à l'immigrant sont réels et n'ont pas besoin d'être exagérés. Nous ne sommes pas dans l'Eldorado; pour vivre, et surtout pour réussir il faut du travail, de l'économie, de l'industrie. Mais où le cultivateur qui a une nombreuse famille trouvera-t-il à établir plus avantageusement ses enfants autour de lui? Où trouvera-t-il un terrain plus fertile?

La compagnie du chemin de fer du Pacifique Canadien a organisé des excursions des provinces de l'Est à Manitoba pour le mois courant. Les cultivateurs pourront juger par eux mêmes et s'ils ne se décident pas à demeurer parmi nous, ils pourront au moins encourager ceux de leurs voisins, de leurs amis décidés à immigrer, à venir à Manitoba.

Nous sommes prêts à leur faire voir des champs de blé qui leur donneront à réfléchir.

**Dr. Alex. F. D'Eschambault,**  
DOCTEUR EN MÉDECINE.

Bureaux à sa résidence sur la Rue  
Aubert.

Cosultations à toute heure. 14 24i.

**GEO. E. FORTIN.**  
AVOCAT ET NOTAIRE.

No. 366, Rue Main, Winnipeg.  
Manitoba.

1er 9 1890. 1a

# AUX CULTIVATEURS

Epargnez votre argent en achetant vos  
Marchandises chez

## M. Gentes & Cie

AVENUE :-: TACHE,  
SAINT-BONIFACE,

Ayant décidé de ne faire de commerce que pour ARGENT COMPTANT, nous vendrons notre immense assortiment à prix réduits. La liste des prix suivants vous convaincra du bon marché :

Thé de 15 à 50 cts. la livre,  
Sucre, 13 livre pour \$1.00,  
Farine Process, \$2.75,  
Strong Baker, \$2.30,  
XXXX, \$1.40,  
Boss Baker, \$1.80,  
Bon Bon, \$1.80  
Supérieure, \$1.20,

— AINSI —

UN ASSORTIMENT COMPLET  
TROP LONG A ÉNUMÉRER,

EN

**Épicerie, Provisions,**  
VERRERIE, FAÏENCE,  
VAISSELLE,  
**CHAUSSURES**

De toutes sortes et tous prix,  
FARINE, SON, GRU, AVOINE,  
BLÉ, ETC., ETC., AUX PRIX  
DES MOULINS.

N'oubliez pas l'endroit du  
bon marché,

**M. Gentes & Cie**

MARCHANDS,

Avenue Taché, St. Boniface.

1906-89

**L'Exposition Industrielle.**

Il y aura dans le cours de l'automne une exposition provinciale à Winnipeg. Nous n'avons pas eu d'exposition de ce genre depuis 1886. La ville de Saint Boniface en sait quelque chose, elle qui a voté un bonus de \$10.000 pour la construction des bâtisses que nous avons actuellement dans notre ville, bâtisses inutiles aujourd'hui et qui auraient si bien pu être utilisées chaque année ou au moins à tous les deux ans d'après les termes du contrat entre la ville et l'ancien bureau d'agriculture.

Quoi qu'il en soit, nous constatons avec plaisir l'initiative que l'on a prise à ce sujet.

Ces comices de l'agriculture et de l'industrie sont toujours fertiles en excellents résultats. Elles excitent au plus haut degré l'émulation, détruisent la routine en engageant dans des voies du progrès. En effet, la médiocrité est exclue de ces concours; seuls les produits supérieurs sont reçus et primés. L'honneur qui rejaillit sur les concurrents heureux est un encouragement pour l'avenir et un exemple pour les autres.

Nous ne saurions trop engager nos lecteurs de la campagne de se préparer à cette exposition. Un peu de soin extra, un peu de travail intelligent sont seuls requis pour pouvoir concourir avec succès.

Dans chaque paroisse française il devra y avoir plusieurs exposants. L'industrie laitière, la culture des céréales, l'élevage pourront être représentés avec succès. Nous le répétons peu de choses sont requises pour cela.

Dans une autre catégorie, nos excellentes ménagères trouveront à exposer des échantillons de leur industrie domestique.

Le travail le plus modeste, exécuté avec goût et avec habileté trouve sa récompense dans ces expositions.

Ne nous disons pas dès l'abord, qu'il est inutile d'exposer par ce que nous savons ne pas avoir de prix. Ce raisonnement serait déplacé. Il y a un commencement partout. Si vous ne réussissez pas cette année, vous apprendrez à faire mieux pour plus tard. Puis on ayant des articles à cette exposition vous serez

pour ainsi dire tenus d'y assister, et cette visite sera un enseignement des plus profitables.

Que nos paroisses françaises aient à cœur d'être représentées à l'exposition. C'est une ambition bien légitime et toute patriotique.

**Société St. Jean Baptiste.**

La Société Saint Jean Baptiste de Winnipeg a tenu une assemblée le 28 mai dernier pour l'élection des officiers. M. Edouard Richard a été élu président, M. Adjutor Lemieux vice-président, M. J. A. Richard trésorier et M. Henri Royal secrétaire, et MM. George Germain, Henri Chabot et Bergeron membres du comité de régie.

Sa Grandeur Mgr. l'Archevêque a bien voulu continuer M. l'abbé Cherrier comme chapelain de la société.

Il est probable que la société ira célébrer à Saint Jean Baptiste le 1er Juillet.

Une autre assemblée aura lieu le 9 juin courant.

**Delegates.**

Une délégation de canadiens-français du Dakota et du Minnesota est passée à Winnipeg cette semaine. Elle doit se rendre jusqu'à Calgary. Au retour il est probable qu'elle s'arrêtera ici et visitera les paroisses environnantes. Nombre de cultivateurs des deux États voisins ont l'intention de venir s'établir au Canada. Le terrain ne manque pas et le bel aspect de la récolte ne manquera pas d'encourager nos compatriotes à poursuivre leur intention de revenir au Canada.

**Graines de Semence.**

De toutes les variétés et choisies pour fermes, jardins potagers, jardins de fleurs. Trèfles et gazons. Demandez un Catalogue.

**KEITH & CIE.**

505 Rue Main, Vis-à-vis l'Hotel de Ville Winnipeg.

Boite 333 Bureau de Poste.

**N. GERMAIN,**

Avenue Provencher, St. Boniface

— MARCHAND —

**D'EPICERIES, :-: PROVISIONS,**

Vins et Liqueurs de toutes especes,

CIGARES, Etc., Etc.

Jan 1-9-89

**LE CHEMIN DE FER****Northern Pacific & Manitoba.**

se raccordant à la frontière internationale au chemin de fer

**Northern Pacific**

vend pour tous les points des Etats Unis et du Canada des billets directs à des taux plus réduits que jamais.

Chaque jour partent de Winnipeg des trains auxquels sont attachés des CHARS PALAIS DORTOIRS, PULMAN

Les chars réfectoires élégants et des chars dortoirs pour colons (gratis) se raccordant à tous les points à L'EST A L'OUEST ET AU SUD

Cette ligne offre à ses patrons l'avantage d'un parcours rapide, agréable et intéressant. Raccordements immédiats à toutes les gares Union. Le bagage est chequé directement pour sa destination ce qui évite l'ennui des douanes.

**Passages Oceaniques**

et cabines pour l'Angleterre et l'Europe où pour en venir. Toutes les lignes de steamers océaniques de première classe sont représentées

Service quotidien et direct de train (Vestibuled) pour tous les principaux points du Montana et de la côte du Pacifique (via le Chemin de Fer Northern Pacific, la ligne courte pour

HELENA ET BUTTE MONTANA  
SPOKANE FALLS, WASHINGTON  
ET PORTLAND, OREGON

et la seule ligne directe par voie ferrée jusqu'à Tacoma et Seattle. La route favorite des touristes de Californie.

Pour plus amples informations relatives aux tarifs etc., allez voir l'agent de billets le plus rapproché de la Compagnie, ou à aucun de ses agents voyageurs de passagers de la compagnie ou écrivez leur.

H. SWINFORD,  
Agent général chemin de fer N.P.&M  
WINNIPEG MAN.

CHAS. S. FEE,  
Agent général des p. che. de f. N. P. x  
St. Paul Minn.

## Fromage Canadien en Angleterre.

Quelques unes des remarques suivantes peuvent avoir leur utilité ici, et en conséquence nous les publions à titre d'information.

Un comité de commerçants de Londres qui s'occupe de l'amélioration du commerce avec le Canada fait à nos fabricants de fromage certaines remarques que ces derniers devront lire avec le plus grand soin.

La circulaire publiée par le secrétaire de ce comité dit :

Tout en félicitant les fabricants des progrès accomplis depuis quinze ans, nous sommes obligés de constater qu'ils sont arrivés à une période stationnaire, sinon rétrograde.

En général le fromage canadien de 1890 a une pâte dure, coriace et sèche qui porte à croire que ce fromage a été fait quelquefois avec du lait écrémé.

Les importateurs anglais trouvent que les fabricants de fromage du Canada n'ont pas laissé mûrir leur fromage avant de le vendre. Sans doute l'exportateur a eu tort d'acheter du fromage dans cet état ; mais la faute première est au fabricant. C'est une grande erreur qu'il a commise de se laisser entraîner par l'ambition, cherchant à profiter de la hausse du marché et songeant à vendre une plus grande quantité de ce fromage.

La conséquence, c'est que les consommateurs à qui on a vendu ce fromage l'ont trouvé mauvais et en ont conçu contre le fromage étranger un préjugé qu'il sera difficile de détruire. Les fabricants en Angleterre n'ont pas coutume de vendre leur fromage avant qu'il ne soit mûr, (ready.)

La tempérance et la qualité des pâturages s'imposent aussi à l'attention des fromagers. Ils doivent se livrer à l'étude de cette importante question.

L'usage de la teinture a été poussé jusqu'à l'abus : le fromage est

trop rouge, ce qui l'empêche de se vendre.

Les boîtes dans lesquelles on met le fromage sont aussi moins bonnes qu'au paravant. Le fromage est un article qui mérite d'être mis dans de bonnes boîtes. C'est dans la partie de la province d'Ontario située à l'est de Toronto qu'on s'est surtout servi de boîtes faites avec du mauvais bois.

M. G. J. Jacobs, secrétaire du comité qui a signé cette circulaire, fait observer aux fabricants et aux commerçants de fromage du Canada que le comité, en adressant à eux, n'a qu'un but : faire le bien de ceux à qui il fait ces observations, encourager, développer nos relations mutuelles de commerce et assurer au Canada un grand marché sur lequel il doit éviter d'envoyer des marchandises capables de détruire la bonne réputation de ses produits : car c'est cette bonne réputation qu'il faut surtout conserver.

## L'élevage des Grenouilles.

Les États-Unis viennent de voir naître une nouvelle industrie qui, en cas de réussite, ne tardera pas à être exploitée aussi de l'autre côté de l'Atlantique.

Il s'agit de l'élevage en grand des grenouilles pour l'approvisionnement des tables de gourmets.

Jusqu'ici on se bornait à mettre en vente les pattes de grenouilles prises dans les bois ou les marais. Dorénavant, il n'en sera plus ainsi, et la multiplication et l'engraissement des grenouilles vont s'effectuer en grand, suivant une méthode traditionnelle, comme cela se fait actuellement pour les volailles et les huîtres.

On a créé un établissement de ce genre à Menasha, dans le Wisconsin, et on l'a pourvu, pour commencer, de 2,000 grenouilles femelles.

On sait que chaque femelle pond de six cents à mille œufs à la fois. On juge d'après cela à quelle pro-

duction stupéfiante on peut arriver en observant certaines règles de nature à éviter une trop grande déperdition.

Les œufs éclosent au bout de 91 jours. Les petits batraciens commencent à se mouvoir 30 jours après leur éclosion et prennent au bout de peu de temps la forme d'un têtard. Après trois mois, deux petites pattes se montrent non loin de la queue du têtard, la tête semble se dégager du corps et la grenouille prend sa forme définitive.

## Comment se procurer un habillement de commande valant

\$35 POUR \$1.00

Faites nous une visite et joignez un club. Un habillement pourra ne vous revenir qu'à \$1.00 ; il pourra vous revenir à plus, mais quoi qu'il arrive vous êtes sur d'avoir pour votre argent. Nous sommes établis ici avec l'intention d'y demeurer, faites nous une visite.

## La Cie dite "Winnipeg Mercantile Co." Tailleurs.

Bloc Caldwell, vis-à-vis le Bureau de Poste.

Nous faisons aussi un commerce ordinaire et vendons à aussi bas prix que nous le permettent la qualité de nos marchandises et la supériorité de la main d'œuvre.

E. L. JOYAL,  
SELLIER ET HARNACHEUR

363 RUE PRINCIPALE, WINNIPEG,  
Porte voisine de MM. Richard & Cie.,

— FABRIQUERA —

Les Harnais et Selles de toutes descriptions, Gros Harnais pour Ferme, de \$20.00 et plus, Harnais de Bogue, de \$10.00 et plus, Poul Straps, Martingales, Colliers, Brides, Guides, Liens, Sangles pour couvertes, Snaps, Etrilles, Brosses, Fouets, etc., aux plus bas prix.

Toute commande sera exécutée avec exactitude et à bas prix.

1-9-92 la

E. L. JOYAL

Regles pour la plantation et la culture des  
Arbres forestiers.

1. Si vous désirez vous procurer des arbres, prenez les au bord de la forêt où ils ne croissent pas trop près les uns des autres, et ainsi ils souffriront moins du changement et de l'absence de protection à laquelle ils sont accoutumés. En plantant les arbres, l'on prend souvent la précaution de nouer une corde autour de l'arbre avec le nœud tourné du côté du nord; lorsqu'ensuite on les transplante, cela aide à les remettre en terre de manière à faire face dans la même direction qu'ils ont poussé dans le bois.

2. En choisissant vos arbres, ne prenez pas d'arbres dépassant huit à dix pieds de hauteur; les arbres dépassant cette mesure vous donneront beaucoup plus d'ouvrage pour les arracher et courent un plus grand risque de ne pas réussir sans vous donner une compensation équivalente au risque et au temps perdu.

Lorsqu'on doit transplanter des grands arbres, il est bon de les préparer d'avance en coupant, avec une bêche bien affilée, les racines tout autour de l'arbre, sans toutefois le déplacer. Ceci devra se faire un an avant de les transplanter, en coupant le pivot par un coup de bêche donné à un angle de 45 degrés, plus ou moins.

3. Enlevez les arbres avec soin, en prenant garde de briser ou de fendre les racines: n'essayez pas d'arracher les racines de toute leur longueur, car il vaut mieux les avoir courtes et saines qu'endommagées. Il faut les tailler avec soin, ôtant les parties endommagées et taillant les bouts en faisant une coupe inclinée en dessous. De cette façon les nouvelles racines qui se formeront rapidement autour de la coupe, entre le bois et l'écorce, prendront de suite une bonne direction en s'enfonçant dans la terre.

4. Il faut faire bien attention de ne pas laisser sécher les racines: il

est bon de les mettre dans la mousse ou de la paille mouillée et de les replanter aussitôt que possible.

5. Les racines étant considérablement raccourcies, il faut aussi raccourcir les branches et le tronc de l'arbre: il faut une proportion raisonnable entre les deux.

6. Plantez l'arbre dans un terrain bien travaillé, mettant avec soin de la terre entre les racines. Arrosez avant de tout couvrir et ensuite pesez fortement sur la terre autour de l'arbre.

7. Il ne faut pas planter l'arbre plus avant qu'il ne poussait.

8. Supportez le de suite avec des piquets: on se conforme pour la hauteur des piquets à celle de l'arbre et plus l'arbre est haut plus les piquets doivent l'être, afin de le protéger contre le vent: entourez l'arbre d'un cordon de paille ou de chiffons pour protéger l'écorce. Si l'on ne peut se procurer de piquets, on met des roches autour de l'arbre leur pesanteur tiendra les racines en place: ces roches ne doivent pas être placées trop près de l'arbre.

9. Pourvu que l'on ne creuse pas trop en travaillant, plus on enlève les mauvaises herbes et plus on remue la terre autour de l'arbre, le meilleur c'est pour l'arbre. Une couverture de paille ou de feuilles est très utile pour garder l'humidité nécessaire dans la terre.

10. Parfaitement inutile de planter des arbres si on ne les entoure d'une clôture, afin de les mettre à l'abri du dommage que peut leur causer le bétail.

11. Choisissez avec jugement l'espèce d'arbre qui conviendra le mieux à votre terrain. Dans un terrain riche et profond, plantez-y le noyer noyer noir, le noyer tendre, le chêne, l'orme, l'érable, etc.

Le frêne poussera dans un terrain froid et compact, là où l'érable périrait.

L'épinette rouge (tamarac) prospérera dans un terrain légèrement humide. Il faut planter le pin et l'épinette blanche dans un terrain sec et sablonneux.

**JAMES E. P. PRENDERGAST,**

AVOCAT, COMMISSAIRE, ETC.  
No. 375, Rue Principale, (Block de la Banque des Marchands.

WINNIPEG:  
15 9. 89 - 1a.

**Pharmacie de Saint Boniface.**

Le Dr. Lambert vient de recevoir un assortiment des plus complets de médecines patentées, articles de toilettes, toutes espèces de savon médicinale et autres.

TOUTJOURS EN MAINS LE MEILLEUR  
VIN POUR MALADE.

Le plus haut prix sera payé pour racine à serpent (senega.)

Le Dr. Lambert tiendra ses bureaux à la pharmacie durant le jour et verra lui-même à ce que les prescriptions soient minutieusement remplies.

CONTRE LE RHUME.—Essayez la mixture de Gomme d'Épinette Rouge du Dr. Lambert.

TOUT AU COMPTANT.

La pharmacie sera ouverte le jour et la nuit et les dimanches.

Dimanche—9 à 10, 12 à 1, 7 à 8.

TELEPHONE No. 401.

1er 9 1889. 1a.

**Boutique de forge 'Champion'**

CHAS. J. McNERNEY, Propriétaire.

Ferrage de chevaux scientifique. Ferrage de chevaux de route, de course et les trotteurs une spécialité.

On envoie chercher et on ramène les chevaux. Prix gradués.

TELEPHONE 596,

Coin des rues Graham et Fort, vis-à-vis l'hôtel du N. P., Winnipeg.

**EDOUARD GUILBEAULT.**

MARCHAND DE FER ET  
FERBLANTIER.

Avenue Taché Saint Boniface, porte voisine de la résidence du  
Dr. Fafard

Les cultivateurs trouveront à cet établissement tous les ustensiles nécessaires pour buanderie et fromagerie, à des prix réduits. Ouvrages sur commandes garantis.

Aussi on a constamment en mains un assortiment des plus complets de poêles; tuyaux et ustensiles de cuisine. Venez lui faire une visite avant d'aller ailleurs.



## Education des Poulains.

Commencée dès sa naissance et conduite d'après les principes que nous devons suivre pour l'éducation des poulains, l'éducation du jeune cheval n'est qu'un jeu pour celui qui aime les chevaux et qui a la patience nécessaire à tout instituteur. L'homme qui n'est pas maître de lui-même, qui s'abandonne à la colère et à la violence, ne doit pas se mêler de faire l'éducation des jeunes chevaux.

Si le jeune cheval est resté presque sauvage, c'est-à-dire si l'on n'a encore rien exigé de lui jusqu'à l'âge de 4 ou 5 ans, la tâche est difficile : elle l'est encore plus s'il a déjà été gâté par de mauvais traitements. Dans l'un et l'autre cas, on ne réussira toujours que par les mêmes moyens, douceur et patience en sachant à propos être sévère : mais cette sévérité ne sera le plus souvent que dans la voix et le regard. On commence l'éducation du cheval de 4 à 5 ans comme si on avait affaire à un poulain de six mois. Ce jeune cheval a déjà la crainte de l'homme : loin de le traiter de manière à augmenter cette crainte, il faut chercher à la dissiper et la remplacer par la confiance et l'affection. Quand on y sera parvenu tout le reste deviendra facile. Si celui qui doit dresser un jeune cheval en a peur, il n'en tirera jamais rien. Ce sont presque toujours ceux qui ont peur des chevaux qui les gâtent par des coups donnés mal à propos. Pour dresser un cheval difficile il faut de la hardiesse, du sang-froid et de la patience. La force physique est parfois utile : si on ne l'a pas soi-même, on peut se servir d'un aide.

Le cheval connaît parfaitement la crainte ou seulement l'hésitation de ceux qui l'approchent. Il faut autant que possible se mettre à l'abri des coups de pied, mais il faut agir comme si on ne les craignait pas

## Un fiancé trop timide.

On vient de célébrer à Albany le mariage de M. Joseph Schman avec Mlle Lizzie Nichols : cette union projetée depuis longtemps, avait été remise plusieurs fois par suite de l'excessive timidité du futur. S'il faut en croire la chronique, Joseph aurait pu rendre des points à son homonyme, célèbre par ses démêlés avec Mae, Putiphar. Ce brave garçon adorait Lizzie, qui le payait largement de retour : le mariage était décidé et le jour fixé, mais lorsque toute la noce fut réunie à l'église, on s'aperçut que le marié manquait. Au dernier moment, Joseph ne s'était pas senti le courage nécessaire, et il s'était sauvé pour ne pas prononcer le oui fatal.

On s'imagine facilement la fureur de Lizzie : si son futur s'était trouvé sous sa main, elle lui eût arraché les yeux. Mais, quand au bout de quelques jours, Joseph vint tout contrit lui expliquer qu'une timidité insurmontable l'avait seule retenu, et lui demander pardon en lui affirmant qu'il était plus amoureux que jamais, Lizzie, qui ne demandait en somme qu'à pardonner, accepta volontiers ses excuses, et d'un commun accord on fixa une nouvelle date pour la cérémonie.

Ce mariage ne devait pas encore se faire : toujours aussi timide que la première fois, Joseph brilla par son absence. Il revint s'excuser, fut de nouveau agréé et une troisième tentative eut lieu, aussi infructueuse que les deux premières.

Toute autre jeune fille à la place de Lizzie se fut laissée de ces insuccès répétés : mais il faut croire que celle-ci a dans le cœur des trésors d'indulgence, car lorsque Joseph vint encore une fois lui présenter toutes ses excuses et lui demander sa main, elle accepta, mais à une condition, c'est que le mariage aurait lieu immédiatement. Et avant que Joseph ait eu le temps d'avoir son funeste accès de timidi-

té, un prêtre mandé sur le champ célébrait l'union de M. Schman et de Mlle Nichols.

## AVIS SPÉCIAL.

Économisez votre argent en gardant votre lingerie de coton en laine, papier, fer, cuivre, et bouteilles etc. etc. et vendez les à M. B. Spragg, coins Rues King et Dufferin Winnipeg. Il paie le plus haut prix. Toutes commandes exécutées avec promptitude.

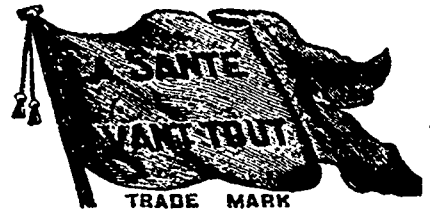
## Papier Parchemin Elliott

Pour Envelopper le Beurre.

$\frac{1}{2}$  Rame aux fabricants de beurre, et autres sur envoi de 30 centins pour payer le port et l'emploieront.

A. G. ELLIOTT & CIE.,

Fabricants de Papier.  
Philadelphie Pa. E.U.



## REMEDE DU DR. SEY

Le **GRAND REMEDE FRANCAIS** contre la *Dyspepsie, les Affections Biliaires, la Constipation, et toutes les Maladies de l'Estomac, du Foeie, et des Intestins.*

Le **REMEDE DU Dr. SEY** est un composé des aromatiques les plus purs, qui stimule les fonctions digestives et qui loin d'affaiblir comme la plupart des médicaments, tonifie au contraire et vivifie.

De plus, il contient une substance qui agit directement sur les intestins, de sorte qu'à petites doses il prévient et guérit la constipation, et à doses plus élevées, il agit comme un des purgatifs les plus efficaces.

Chose importante à noter, le **REMEDE DU Dr. SEY** peut être pris à n'importe quelles doses sans déranger les habitudes et le régime de celui qui le prend.

Vendu par les Pharmaciens, \$1.00 la bouteille.

**S. LACHANCE, PROPRIETAIRE,**  
1538 & 1540 Rue Sts-Catherine, Montreal.

MARCHÉ DE SAINT BONIFACE.

Saint Boniface, 1er Juin 1890.

LEGUMES

Patates le minot.....	20	@	25
Oignons le minot.....	1 50		2 00
Choux la douzaine.....			50

GRAINS

Blé le minot.....	70		90
Pois le minot.....	1 00		1 25
Avoine le minot.....	40		45
Orge le minot.....	40		45
Son la tonne.....	12		00
Gru la tonne.....	14 00		15 00

VIANDES

Bœuf la lb.....	6		10
Bœuf 100 lbs.....	4 00		4 50
Porc frais la livre.....	10		12
Lard salé.....			15
Porc frais 100 lb.....	5 00		5 50
Mouton jeune la lb.....	9		10
Veau jeune la lb.....	8		9

FARINE

Strong Baker.....	2		30
Patent Process.....	2		50
XXXX.....	1		50
Superfine.....	1		20
Bon Bon.....	1		90
Second Baker.....	1		90

VOLAILLES ET GIBIERS

Dindes le couple.....	2 00		2 25
Oies le couple.....	2 00		2 50
Canards le couple jeune.....	50		75
Poules le couple.....	35		40
Poslets le couple.....	30		35
Pigeons le couple.....	20		25

PRODUITS DE LA FERME

Beurre frais la lb.....	20		25
Beurre salé.....	16		20
Œufs frais la douzaine.....	16		20

DIVERS

Peau de bœuf la lb.....	3		
Peau de veau.....			25
Peau de mouton jeune.....			50

Un affreux gremlin passe en police correctionnelle; il a été pris, une main sur la gorge, l'autre dans la poche d'un passant.

Monsieur le président, je demande la remise à la huitaine; l'avocat qui m'assiste ne peut plaider aujourd'hui.

Mais, accusé, vous avez été pris en flagrant délit, qu'est ce que vous voulez que votre avocat dise pour vous défendre?

Ah! voilà, monsieur le président, c'est justement ce que je voudrais savoir.

E. RICHARD & CIE.

(Agents de la Société de Colonisation Française de Manitoba.)

AGENTS D'IMMÉDIABLES.

363 Rue Main Winnipeg, Manitoba.

x

Nous avons en mains à bas prix et à des termes avantageux un nombre considérable de TERRES AMÉLIORÉES et non améliorées dans tout Manitoba et surtout dans les paroisses françaises, entr'autres les suivantes:

ST. NORBERT: Lot 50 10 $\frac{1}{2}$  chaînes par 2 milles, 198 arpents, 65 en culture, bonne maison à 1 $\frac{1}{2}$  étages et autres bonne bâtisses. Terre de choix, 3 milles de l'Eglise. Prix \$1800.

LOT 53: 295 arpents côté ouest, belle terre haute et nette avec beaucoup de bois \$2,000, à 3 milles de l'Eglise.

LOTS 246 et 247, 20 chaînes 276 arpents. Seulement \$1,350.

ST. NORBERT. Lot 151, 185 arpents, bonne grande maison. 30 arpents en culture: 7 milles de Winnipeg, \$1000.

LOT 175: 250 arpents, à 10 milles de Winnipeg et à 1 mille du village de Saint Norbert. \$1250,00.

LOT 184: 144 arpents, à 10 $\frac{1}{2}$  milles de Winnipeg et à 1 $\frac{1}{2}$  mille du village de Saint Norbert. \$725,00.

LOT 230: 178 arpents, à 14 milles de Winnipeg et à 5 milles du village de Saint Norbert, avec maison etc. \$1200,00.

LOT 166: 300 arpents, vis-à-vis l'Eglise de Saint Norbert et à 9 milles de Winnipeg, 2 maisons et étables. \$2,300.

STE. AGATHE, Lots 532 et 534, 537 arpents 1 $\frac{1}{2}$  de l'Eglise \$3,000.

LOTS 549 et 551 346 arpents, 120 en culture. Une bonne maison et autres bâtisses.  $\frac{1}{2}$  de mille, de l'Eglise \$3,400.

LOT 589, 209 arpents, 70 en culture, bonne maison et autres bâtisses, 1 $\frac{1}{2}$  de l'Eglise.

LOT 586, 193 arpents \$550.

LOT 607, 210 arpents côté ouest, \$1,300. Très bas prix.

Nous avons environ 20 terres dans St. Joseph et beaucoup d'autres dans St. François Xavier, St. Jean Baptiste, Ste. Agathe, St. Norbert, St. Hyacinthe, etc., etc.

Il est de votre intérêt d'examiner nos listes avant d'acheter.

Argent à prêter sur hypothèque.

191a

RICHARD & CIE.,

MARCHANDS DE VINS,

365 RUE PRINCIPALE WINNIPEG.

o

Notre assortiment est certainement le plus complet de la Province.

191a.

WHITE & MANAHAN

496 RUE PRINCIPALE,

HARDES-FAITES AUX PLUS BAS PRIX,

CHAPEAUX DE FEUTRE DE TOUTES QUALITES

Pres de l'hotel de Ville Winnipeg.

191a

## La Bonne Ménagère.

La bonne mère de famille siège chez elle dans toute la plénitude de ses droits de bonne femme, de bonne épouse, de bonne ménagère. C'est là que se reflètent sur tout ce qui l'environne les sentiments de sa belle âme. Le mari est dans l'admiration, les enfants se pressent autour d'elle pour lui prodiguer leurs douces caresses, les serviteurs la vénèrent ; et comme elle adoucit les peines de tous, tous travaillent avec zèle, tous font briller autour d'elle, à son exemple, le luxe de l'ordre, de la propreté, les sentiments du bien. Dans sa maison tout est à sa place, tout est distribué et consommé à propos ; rien ne manque, mais rien en sort d'une nuisible prodigalité : c'est l'image de l'ordre le plus parfait comme l'asile de la vertu. La mise de la maîtresse de la maison ne ressemble en rien à celle de ces prudes coquettes, qui cherchent plus à plaire aux autres hommes qu'à leurs maris.

La femme vertueuse sait que la propreté, la simplicité dans la mise sont les plus beaux ornements du sexe, les seuls qui peuvent exciter l'amour conjugal ; elle se livre sans réserve à cette simplicité de mise, parce qu'elle ne veut plaire qu'à un seul homme ; son Dieu, sa patrie, son mari, ses enfants, la tolérance, la charité, la bienfaisance, occupent tous les instants de sa vie. Elle est heureuse, parce qu'elle fait le bonheur de tout ce qui l'entoure, de tout ce qui l'approche : le bien qu'elle fait est tel, que nous devons croire que lorsque le premier homme eût péché, Dieu lui laissa la femme pour le dédommager de la perte des jouissances du paradis terrestre. Dans le fait, le paradis terrestre ne serait-il pas retrouvé si toutes les femmes possédaient les vertus qui donnent tant de charme à leur sexe ? Malheureusement, Dieu n'a pas voulu que ce fut là le partage de toutes : il a voulu au

contraire [que chez quelques-unes d'elles les vices fissent mieux ressortir les vertus des autres. A côté de la femme vertueuse et économe, il a placé la femme mondaine, la femme coquette, la femme insouciant, la femme vaniteuse et dépensière, la femme méchante et la femme acariâtre.

## POUR RIRE.

On vint annoncer à Mme. X. que sa cuisinière désirait lui parler.

Elle court dans l'antichambre et trouve sa bonne accompagnée d'un commissaire qui portait sur son dos le buffet de la cuisine.

Que voulez-vous ? demande madame X. fort étonnée de cette visite.

Madame, dit la cuisinière, excusez-moi ; mais c'est que vous ne m'avez pas laissé assez de beurre pour faire mon dîner ; je suis venue avec le buffet pour que vous puissiez l'ouvrir, puisque c'est vous qui avez la clef.

Un joli mot entendu dans le salon de Mme X...

On parle, disait le maître de la maison, de l'entêtement des femmes : tenez ma femme, par exemple, j'ai eu toutes les peines du monde à la faire entrer dans la trentaine, et maintenant qu'elle y est, elle ne veut plus en sortir.

Conseils d'une mère :

Crois-moi, ma fille, le monde est bien vain ; peut-être ferais-tu bien d'entrer au couvent.

Mais, toi-même, maman, pourquoi n'y es-tu pas entrée autrefois ?

Par amour pour toi, mon enfant.

Deux médecins très occupés se rencontrent et causent de l'influenza.

Vous devez avoir beaucoup à faire demande l'un.

Ne m'en parlez pas ; je n'ai pas une minute à moi. Je suis éreinté, sur les dents. Les malades tuent leurs médecins en ce moment.

La revanche ! répond philosophiquement l'autre.

## Geo. H. Brown,

Fabricant et marchand de bois de construction, dormants (ties) piquets, bois de chauffages, charbon et chaux.

Bureau rue Wesley, vis-à-vis la rue Ste. Marie, près des bureaux du fret du chemin de fer N. P. & M.  
1 4 90 1 a.

## GRAINES !

Un assortiment de graines de légumes et de fleur des mieux choisis.

Grains de semences de première qualité à des prix réduits.

CHESTER & CIE.

No. 535 Rue Principale, Winnipeg.  
15 6 1891 3m.

## GRAINES

On a besoin dans toutes les localités de Manitoba et du Nord Ouest de demandes pour notre catalogue annuel illustré de graines de semence, reconnu être le meilleur et plus complet du pays. Aussi un assortiment complet de graines de toutes espèces.

J. M. PERKINS,

No. 241 Rue Principale Winnipeg.

15 6 1891 3m.

## Hémorrhoides

Suppositoires de Rudy pour les hémorrhoides.

C'est un remède souverain pour les hémorrhoides saignantes, irritantes, aveugles, internes, etc., etc., d'une date ancienne ou récente. Ils procurent un soulagement immédiat et guérissent radicalement et permanemment. Il n'est aucun besoin d'opération chirurgicale. Essayez les et calmez vos souffrances. Demandez une circulaire et un échantillon qui vous seront envoyés gratuitement par la malle. Leur prix n'est que de 50 cents la boîte. En vente chez les pharmaciens ou envoyés par la poste sur réception du prix.

MARTIN RUDY,  
Lancaster, Pe., E. U. A.  
15 6 91 1a

LE CHEMIN DE FER

Northern Pacific  
—ET—  
Manitoba.

La seule ligne qui fasse circuler tous les jours des chars

Pullman - Dortoirs

—ET DES—

Chars - Refectoires,  
DE WINNIPEG AU SUD.

Billets directs vendus pour tous les points du Canada y compris la

Colombie-Britannique

et les Etats-Unis.

RACCORDEMENT REGULIER A  
TOUTES LES GARES UNION.

Les bagages à destination d'endroit du Canada sont consignés directement, faisant ainsi éviter le trouble et les douanes.

On obtient des billets pour la traverse de l'Océan et des cabines pour l'Angleterre et toute l'Europe.

Toutes les principales et meilleures lignes de vapeurs sont représentées.

DES BILLETS D'EXCURSION A LA  
COTE DU PACIFIQUE.

BONS POUR SIX MOIS ET RETOUR.

Sont aussi vendus.

Pour plus amples informations, adressez-vous ou écrivez aux agents de la compagnie.

H. J. BELCH,

Agent des billets de la cité, 285 rue Principale, Winnipeg.

HERBERT SWINFORD,

Agent général, 457 rue Principale.

J. M. GRAHAM, Gérant général.

15 9 89. 4

Joseph Lecomte

NOTAIRE PUBLIC & COMMISSAIRE

Argent à prêter à longue échéance.

No. 366 RUE MAIN WINNIPEG, MAN.

Agent des terres améliorées et non améliorées dans tout Manitoba, et surtout dans les paroisses françaises.

M. HUGHES & C<sup>IE</sup>

MEUBLES

EN GROS ET EN DÉTAIL,  
Bloc de l'ancienne maison Potter

Nos. 317 et 315.

Coin des Rues Principale et Notre-Dame Est  
Winnipeg.

Ce qu'il y a de mieux et de meilleur marché.  
SATISFACTION GARANTIE.

15 9. 89. 1a.

ENTREPRENEURS

De Pompes Funebres  
—ET—

EMBEAUMEURS.

Un assortiment complet de cercueils, magasin ouvert jour et nuit. Téléphone No. 413.

Après L'incendie Grande Vente sans Reserve

AU MAGASIN BLEU!

NO. 434 RUE MAIN WINNIPEG

250 paires pantalons a moitié prix,

350, habillements a moitié prix,

2,000 chemises, chapeaux et lingerie pour Messieurs a sacrifice.

Venez voir et examiner, et vous serez convaincus.

Au Magasin Bleu, 434 Rue Main.

La Compagnie du Haras National.

40 Etalons Normands, Percherons, Bretons, acclimates.

Maintenant dans nos Ecuries. Conditions avantageuses. Peu de Comptant.

Avis aux Sociétés d'Agriculture, aux Cercles agricoles et aux cultivateurs.

Achetez longtemps d'avance l'étalon dont vous voulez vous servir pour la saison prochaine. Il sera mieux connu de tous et son travail, en attendant, vous vaudra celui de deux chevaux ordinaires.

A tous ceux de nos clients qui le désirent, nous assurons le cheval vendu contre la mort ou accident pour une faible prime.

Nulle autre compagnie ne fait à ses clients au Canada ou aux Etats Unis des conditions aussi exceptionnelles.

ECURIES A OUTREMONT.

Près de Montréal.

Hon. Ls. BRAUBIEN, Président.

BUREAUX: 30 Rue St-Jacques.

Montréal.

R. AZIAS TURENNE, Directeur.

Deux belles-mères causent de leurs gendres respectifs.

Et le vôtre?

Charmant. Il me donne des noms d'oïseau.

Vous avez de la veine!

Ce matin encore, il m'appelait "vieux perroquet!"

HOTEL BEAUREGARD.

Près du pont de Saint Boniface  
L'hôtel le plus confortable de la ville. Venez lui faire une visite

1. 89. 1a

Un homme d'esprit qui a beaucoup réfléchi sur les misères des riches, pose ainsi le problème :

D'où vient que la fortune, tant enviée de ceux qui ne l'ont pas, ne fait pas le bonheur de ceux qui l'ont ?

Et il répond comme suite :

« La fortune, tant enviée de ceux qui ne l'ont pas, ne fait pas le bonheur de ceux qui l'ont parce que ceux qui l'ont ne s'en servent pas assez pour faire le bonheur de ceux qui ne l'ont pas. »

Cette réponse nous semble très sage et si elle était universellement comprise elle suffirait à résoudre toutes les questions sociales.

Dialogue au cercle :

Il y a longtemps que nous n'avons pas vu ce cher André. Que devient-il ? Est-il malade ?

Non. Il s'est enfui en province pour y cacher sa faute.

Tu ne sais pas qu'il vient de se marier ?

M. X. est rentré tard ; sa belle-mère lui fait une scène :

Comment mon gendre, vous avez été au bal, hier, et voilà deux mois à peine que vous avez perdu votre femme !

Oh ! belle maman, j'ai dansé si tristement !

Une vieille dame rusée prévenait sa fille mariée de ne point trop tracasser son mari, et termina en disant : « Mon enfant, un homme est comme un œuf. Tenu pendant quelque temps dans de l'eau chaude, il bouillera mou, mais si on le tient là longtemps, il durcit. »

Bébé s'est cogné contre un meuble, sans d'ailleurs se faire grand mal. Et tu n'as pas pleuré ? lui demande sa mère avec intérêt.

Non, maman, il n'y avait personne !

Au tribunal correctionnel :

Accusé, vous avez déjà subi quatre condamnations pour vol, escroquerie, vagabondage et voies de fait, est-ce vrai ?

Oui ; mais ça n'est pas gentil de me rappeler ça, monsieur le président.

Vous dites ?

J'ai ma fiancée dans la salle et ça peut me faire du tort.

**CATARRH AND COLD IN HEAD HOW CURED**

**NASAL BALM NASAL BALM.**



A certain and speedy cure for Cold in the Head and Catarrh in all its stages.

**SOOTHING, CLEANSING, HEALING.**  
Instant Relief, Permanent Cure, Failure Impossible.

Many so-called diseases are simply symptoms of Catarrh, such as head-ache, partial deafness, losing sense of smell, foul breath, hawking and spitting, nausea, general feeling of debility, etc. If you are troubled with any of these or kindred symptoms, you have Catarrh, and should lose no time in procuring a bottle of NASAL BALM. Be warned in time, neglected cold in head results in Catarrh, followed by consumption and death. NASAL BALM is sold by all druggists, or will be sent, post paid, on receipt of price (50 cents and \$1.00) by addressing

**FULFORD & CO., BROCKVILLE, ONT.**

Beware of imitations similar in name.

**BURDOCK**

Regulates the Stomach, Liver and Bowels, unlocks the Secretions, Purifies the Blood and removes all Impurities from a Pimple to the worst Scrofulous Sore.

**BLOOD**

⇒ CURES ⇐

DYSPEPSIA. BILIOUSNESS. CONSTIPATION. HEADACHE. SALT RHEUM. SCROFULA. HEART BURN. SOUR STOMACH. DIZZINESS. DROPSY. RHEUMATISM. SKIN DISEASES

**BITTERS**

# Assurez votre vie dans la Mutuelle de N.-Y.

Compagnie d'Assurance sur la Vie.

RICHARD A. McCURDY, PRESIDENT.

Etablie 1er Février 1843.

La plus ancienne dans l'Amerique, la plus riche et la meilleure compagnie d'Assurance du Monde.

Montant total payé depuis son organisation jusqu'au	
1er janvier 1890	\$287,681,948,20
Capital au 1er Janvier 1880.	136,401,328,02
Montant émis en police durant l'année 1889.	151,602,483,37

La compagnie n'ayant pas d'actionnaires, tous les profits, sans réserve, sont partagés entre les assurés.

Les primes sont bases, la sécurité est absolue et les conditions sont des plus libérales.

BUREAU CENTRAL:

Coin de la rue Principale et de l'Avenue du Portage.

T. C. LIVINGSTON,  
Gerant.

J. F. PRJD'HOMME,  
Secrétaire et Caissier.

# NOUVELLES MARCHANDISES D'AUTOMNE ET D'HIVER

Couvertes, Flanelles, Cotons a Draps, Shawls,  
Linges de Table, Etc., Etc.,

LE TOUT du DERNIER GOUT.

ETOFFES A ROBES, CACHEMIRES ET GARNITURES APPROPRIÉES,

CAPOTS, CASQUES ET MANTEAUX EN FOURRURES

TOUT CE QUI CONVIENT AU CULTIVATEUR SE TROUVERA DANS NOTRE MAGASIN.

W M. BELL,

288 Coin des Rues Principale et Graham, Winnipeg.

VIS-A-VIS LA GARE DU CHEMIN N. P. & M.

1-9-89 1a

MAISON ETABLIE EN 1879.

## S. A. D. Bertrand

FIDEI COMMISSAIRE ET RECEVEUR.

Syndic officiel pour la Province de  
Manitoba, nommé sur la recom-  
mendation de la chambre de  
commerce de Winnipeg.

**Telephone No. 615.**

No. 35, Avenue du Portage Est,  
Winnipeg, Man. 1 10 1a.

## Radiger & Cie.

**MARCHANDS**

de vins liqueurs & cigares.

477 RUE PRINCIPALE,

**WINNIPEG.**

915 89.1a

## HOTEL GRAND CENTRAL

Coin des rues Fort et Grahame,  
Winnipeg, Manitoba.

Cette grande maison, toute meublée de neuf,  
est tenue avec tout le soin que puissent désirer  
les voyageurs.

L'établissement n'est qu'à quelques pas de  
la gare du "Northern Pacific."

PRIX :—\$1.00 PAR JOUR.

ARTHUR SYLVAIN,

1an 1-9-89

Propriétaire

Perpignan à ses fenêtres qui donnent  
par la petite cours d'un pensionnat :

C'est singulier, nous disait-il l'autre  
jour, comme nous regardions les élèves  
prendre leurs ébats, voilà dix ans que  
j'habite ici, et ces petites filles ne gran-  
dissent pas.

Deux messieurs causent sur le trottoir de  
la rue Drouot.

Je sors de l'hotel des vents. J'ai ache-  
té une cage à serins, dit l'un.

Tiens, fait un gavroche qui passe mon-  
sieur se met dans ses meubles.

## Annoncez dans L'AGRICULTEUR.

Si vous voulez avoir ce que vous  
désirez, ou disposer de quelque  
chose.

Si vous avez des terres à vendre ou  
à louer.

Si vous avez des animaux à vendre

Si vous faites construire demandez  
des soumissions.

## Annoncez dans L'Agriculteur

Le Journal des familles par excel-  
lence.



## PÉNITENCIER DE MANITOBA.

**D**ES SOUMISSIONS cachetées adressées à l'Inspecteur des Pénitenciers, Département de la Justice, Ottawa, et portant la souscription "Soumissions pour approvisionnement, Pénitencier de Manitoba" seront reçues jusqu'à lundi le 22<sup>ème</sup> jour de juin courant, à midi, des personnes qui désireront prendre un contrat pour fournir à l'institution, durant l'année fiscale de 1891-92, les articles compris dans le classement qui suit :

- Classe 1. Marchandises Sèches ;  
do 2. Epicerie ;  
do 3. Bœuf, poids vif et mort ;  
do 4. Mouton, mort ;  
do 5. Lard, mess en barils ;  
do 6. Lard, frais ;  
do 7. Farines ;  
do 8. Huile de Pétrole (canadienne) 70 barils, plus ou moins ;  
Classe 9. Drogues et médecines ;  
do 10. Ferronnerie ;  
do 11. Cuir, etc ;  
do 12. Bois de sciage ;  
do 13. Charbon, dur et mou.

### SPÉCIFICATIONS.

Les soumissions devront être pour au moins une des classes précédentes ; plusieurs classes pourront cependant être comprises dans une soumission.

Des échantillons des articles des classes 1, 2, et 9 devront accompagner la soumission.

Dans la classe 3 l'on pourra exiger que le bœuf soit livré chaque matin.

Pour la classe huit il sera nécessaire de mentionner le degré d'épreuve.

Les signatures d'au moins deux personnes responsables consentant à se porter cautions dans le cas où la soumission serait acceptée devront y être apposées avant qu'elle soit soumise.

Toute soumission qui ne sera pas selon la formule prescrite sera mis de côté.

Toutes les informations concernant les détails relatifs aux approvisionnements susdits, ensemble avec des blancs de formules de soumissions et de copies des spécifications et conditions seront fournis sur demande au soussigné. Les blancs de spécifications devront être remplis en détail avec les extensions et les additions complètes. Tous les articles seront acceptés sujets à l'approbation du Préfet.

Un chèque fait payable à l'hon. Ministre de la Justice, égal à cinq pour cent du montant de la soumission, et marqué "Bon" par la banque qui devra le payer devra accompagner chaque soumission.

Tous les articles seront livrés au Pénitencier de Stony Mountain, sans charge aucune, soit pour fret et sans dépense incidente d'aucune nature.

Les barils et les caisses d'emballage, etc., ne seront pas chargés, et ils ne seront pas retournés.

La plus basse ni aucune des soumissions ne sera pas nécessairement acceptée.

GEO. L. FOSTER,  
Préfet.

Stony Mountain, 20 mai, 1891. 2i 27 5.



## SOUMISSIONS.

**D**ES SOUMISSIONS cachetées, marquées "Provisions et luminaire pour la Police à Cheval," et adressées à l'Hon. Ministre des Chemins de fer et Canaux, Ottawa, seront reçues jusqu'à midi de vendredi le 19 juin 1891.

On pourra obtenir des formules imprimées de soumission, contenant tous les renseignements quant aux articles et les quantités approximatives requis, en s'adressant à aucuns des postes de la police à cheval dans le Nord Ouest, ou au bureau du soussigné.

Aucune soumission ne sera reçue à moins d'être faite sur ces formules imprimées.

On ne s'engage d'accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque accepté par une banque canadienne, pour une somme égale à dix pour cent de la valeur totale des articles offerts, lequel chèque sera confisqué si le soumissionnaire refuse de signer le contrat sur demande de ce faire, ou s'il néglige de compléter le service entrepris. Si la soumission n'est pas acceptée le chèque sera remis.

Il ne sera rien payé aux journaux qui publieront cette annonce sans y avoir été d'abord autorisés.

FRED. WHITE,  
Contrôleur,  
P. C. N.-O.

Ottawa, 15 mai 1891.



## VENTE.

**D**ES SOUMISSIONS cachetées seront reçues par le département de l'Intérieur, jusqu'à mardi le 30 juin prochain pour l'achat du quart nord ouest de la Section 32, township 2, rang 22, à l'Ouest du 1<sup>er</sup> méridien principal, contenant environ 186 acres avec maison et autres améliorations.

Les conditions de la vente sont un cinquième comptant et la balance en quatre paiements annuels et égaux, avec intérêt à six pour cent.

Un chèque accepté par une banque incorporée au montant du 1<sup>er</sup> paiement payable au Sous ministre de l'Intérieur devra accompagner la soumission.

Les soumissions par dépêche ne seront point considérées.

On ne s'engage pas à accepter la plus haute ni aucune des soumissions.

Par ordre,  
JOHN R. HALL,  
Secrétaire.

5i, 27, 5, 91.

**La Consommation guérie**  
Un vieux médecin retiré, ayant reçu d'un missionnaire des Indes Orientales la formule d'un remède simple et végétal pour la guérison rapide et permanente de la Consommation, la Bronchite, le Catharre, l'Asthme et toutes les affections des Poux-mons et de la Gorge, et qui guérit radicalement la Débilité Nerveuse et toutes les Maladies nerveuses, après avoir éprouvé ces remarquables effets curatifs dans des milliers de cas, trouve que c'est son devoir de le faire connaître à ses malades. Poussé par le désir de soulager les souffrances de l'humanité, j'enverrai gratis à ceux qui le désirent cette recette en Allemand, Français ou Anglais, avec instructions pour la préparer et l'employer. Envoyer par la poste et votre adresse. Mentionnez ce journal.

W. A. NOYES, 820, Powers Block, Rochester N. Y.

## Vous Sentez-Vous

Faible et épuisé ? C'est parce que votre sang est impur. Autant s'attendre à ce que la salubrité d'une ville soit parfaite avec de l'eau sale et un drainage défectueux, comme de s'attendre à ce qu'une pièce de mécanique, comme la charpente humaine, soit en bon ordre avec un sang impur circulant même dans les plus petites veines. Savez-vous que chaque goutte de votre sang passe à travers le cœur et les poumons toutes les deux minutes et demie ; et que, sur son passage, elle fait les os, les muscles, la cervelle, les nerfs et les autres solides et les autres fluides du corps ? Le sang est le grand nutritif, ou, comme l'appelle la Bible,

### "La Vie du Corps."

Est-il donc étonnant, alors, que si le sang n'est pas pur et parfait dans ses vaisseaux, vous souffriez d'aussi indéscriptibles symptômes ?

La Salsepareille d'Ayer est à cent coudées au dessus de tout autre Altératif et de toutes autres Médecines pour le Sang. Comme preuves, lisez ces témoignages dignes de confiance :

G. C. Brock, de Lowell, Mass., dit : "Pendant les 25 dernières années j'ai vendu de la Salsepareille d'Ayer. Dans mon opinion, les meilleurs ingrédients pour la guérison de toutes les maladies provenant de l'impureté du sang sont contenus dans cette médecine."

Le Dr. Eugène I. Hill, 381 Sixth Ave., New-York, dit : "Comme épurateur du sang et régénérateur du système, je n'ai jamais rien trouvé qui égale la Salsepareille d'Ayer. Elle donne entière satisfaction."

La Salsepareille d'Ayer prouve également son efficacité dans toutes les formes de la Scrofule, de Furoncles, de Boutons rouges, d'Eczémas, d'Humeurs, de Lumbago, de Catharre, &c. ; et est, conséquemment la meilleure

### Médecine de Printemps et de Famille

en usage. "Elle les surpasse du tout au tout," dit Mr. Cutler, de Cutler Brothers Boston, "par la quantité des ventes."

## Ayer's Sarsaparilla,

Préparée par le Dr. J. C. Ayer & Co., Lowell, Mass., États-Unis. Prix, \$1; six flacons, \$6. Valant \$5 le flacon.